

Зміст

Діти, молодь та сім'я	2
Дозвілля для дітей та молоді	2
Інформація	2
Дитячі та молодіжні центри	2
Гральні майданчики	3
Розважальна програма на канікулах	3
Спорт для дітей та молоді	3
Молодіжний відділ міської бібліотеки	4
Неповнолітні біженці без батьків	4
Догляд за дітьми віком від 6 до 15 років	5
Догляд за дітьми	8
Вагітність і пологи	13
Планування сім'ї, контрацепція і консультації з питань сексуальності	14

Діти, молодь та сім'я

Діти, молодь та сім'я знаходяться в Німеччині під особливим захистом. Дитина опиняється під таким захистом ще в утробі матері та охороняється державою до досягнення 18 років (до повноліття). Зокрема, в Німеччині заборонено бити дітей. Виховання в Німеччині має обходитися без застосування сили. Кожна дитина має ходити до школи. Існують органи влади, які стежать за тим, щоб дитині не завдавалася шкода оточенням (включаючи сім'ю).

Дозвілля для дітей та молоді

Нюрнберг пропонує багато місць, де і ваші діти, і ви можете відпочити абсолютно безкоштовно.

Інформація

Огляд актуальних пропозицій щодо проведення дозвілля та заходів для дітей та молоді ви знайдете на сайті Відомства у справах молоді міста Нюрнберга:

 www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

На сайті з інформацією для молоді Нюрнберга (Jugend Information Nürnberg) є безліч ідей щодо організації дозвілля вашої дитини. Крім того, сайт Jugend Information є також місцем отримання інформації та спілкування для молодих людей та підлітків від 14 до 27 років.

 www.jugendinformation-nuernberg.de

Звідки розклад знає, коли прийде поїзд? Як сказати «ку-ка-ре-ку» японською? Передача Sendung mit der Maus знає відповіді на найхитріші дитячі питання. Ця одна з найвідоміших німецьких передач для дітей, яка обговорює різноманітні теми в Німеччині, також доступна англійською, французькою, арабською, курдською та дарі.

 www.wdrmaus.de

У дітей теж є права! Для того щоб це знали і діти, і дорослі, у міському парку є «Вулиця прав дітей». На восьми зупинках діти можуть в ігровій формі більше дізнатися про свої права. Огляд її зупинок ви знайдете тут: [»»мапа](#).

Вулиця прав дітей

 Міський парк

 www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

Дитячі та молодіжні центри

Відкрита робота з дітьми та молоддю

Відкрита робота з дітьми та молоддю (OKiA) призначена для всіх дітей та молодих людей. По всьому місту є багато різних установ. До них відносяться [дитячі та молодіжні центри](#) для дітей від початкової школи і вище:

- Молодіжні центри для молоді віком від 14 років і старше

- програми вуличної роботи
- два мобільні ігрові центри для дітей
- мобільна молодіжна робота для молоді
- дитячі ігрові [майданчики](#) під наглядом

Всі ці програми є добровільними та відкритими для всіх молодих людей відповідного віку. Діти та молодь можуть проводити там свій вільний час, зустрічатися з друзями, грати або брати участь у групах. Тут також надаються консультації та підтримка, наприклад, у разі виникнення проблем у школі, на роботі або в повсякденному житті.

На сайті "[Діти та молодь у Нюрнберзі](#)" ви знайдете перелік усіх центрів з їхніми контактними даними, годинами роботи та послугами. За попередньою домовленістю приміщеннями центрів можуть користуватися й інші групи. Наприклад, групи матері та дитини або як місце зустрічі для сімей. Для цього необхідно домовитися з керівництвом центру.

Гральні майданчики

По всьому місту розташовано понад 200 громадських майданчиків. Тут діти можуть гратися в пісочниці, спускатися з гірок або кататися на гойдалках. Гральні майданчики відкриті для всіх, доступ до них безкоштовний.

Карту ігрових майданчиків Нюрнберга можна знайти тут: [»»ігрові майданчики](#).

Список усіх адрес ви знайдете тут: [»» адреси ігрових майданчиків](#).

Розважальна програма на канікулах

Ще не вирішили, чим зайнятися у вільний час? Розважальна програма для дітей від 6 до 16 років не дасть нудьгувати ні влітку, ні під час канікул на Трійцю. Розважальна програма на канікулах пропонує численні заходи на суші та на воді: боулдеринг, навчання майстерності фокусника, створення прикрас своїми руками, вивчення азів дайвінгу, знайомство з тваринним світом, вивчення слідів, полювання... Ігри, веселощі та розваги гарантовані. З грудня до березня проводиться програма «Зима в Нюрнберзі» з різноманітними іграми для дітей від 4 до 16 років.

Розважальна програма на канікулах фінансується із коштів Відомства у справах молоді, тому витрати на її учасників будуть невеликими. Крім цього, надається додаткова фінансова підтримка: [»»нюрнберзький паспорт](#), [»»пакет допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації](#).

Додаткову інформацію про програму та реєстрацію ви знайдете тут:

Адміністрація розважальної програми на канікулах

☎0911 231-8560

🌐www.nuernberg.de/internet/ferien/

🕒Понеділок – п'ятниця 08:30 - 12:30

Четвер до 15:30

також можливий запис за домовленістю.

Спорт для дітей та молоді

Дітям надається безліч можливостей повеселитися, пограти і позайматися різними видами спорту. Крім ігрових майданчиків, місць для гри у футбол та занять баскетболом існує близько 500 центрів під егідою асоціацій фізичної культури та спорту та спортивного департаменту Нюрнберга. Необхідну інформацію та допомогу у пошуку відповідного місця для занять фізкультурою та спортом для ваших дітей можна отримати у спортивній службі: [»»Sport Service.](#)

Нічний спорт

Ти любиш спорт, тобі від 16 до 27 років і маєш час вечорами? Тоді приєднуйся до руху «Нічний спорт» та бери участь у спортивних заходах вечорами п'ятниці! Тебе і твоїх друзів чекають шість різних місць, де можна і позмагатися, і повболівати за свою команду. Дати проведення можна знайти тут: [»»Дати проведення заходів в рамках руху «Нічний спорт»](#)

Додаткова інформація доступна тут:

 www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

 Футбол для всіх бажаючих від 16 до 24 років, баскетбол та інші ігри для всіх бажаючих від 16 до 27 років.

Брошура про фізичну культуру Kids aktiv

Ця брошура містить огляд пропозицій у галузі фізичної культури та спорту для дітей віком до 10 років, а також перелік ігрових майданчиків та місць для гри в футбол у Нюрнберзі: [»»брошура про фізичну культуру Kids aktiv.](#)

Молодіжний відділ міської бібліотеки

Міська бібліотека у центрі Нюрнберга також має молодіжний відділ. Тут є окреме приміщення з WiFi, комп'ютери з виходом в Інтернет, Xbox 360 (+ Kinect) та PS4, великий вибір дисків DVD та Blu-Ray, манга, романи, аудіокниги та багато іншого. Видача книг та носіїв у тимчасове користування здійснюється безкоштовно.

Додаткову інформацію про міську бібліотеку можна знайти тут: [»»Міська бібліотека .](#)

Неповнолітні біженці без батьків

Біженці віком до 18 років, які в'їхали до Німеччини **зовсім без супроводу**, називаються **неповнолітніми іноземцями безсупроводу = unA**. Ці молоді люди реєструються у відомстві у справах молоді. У відомстві у справах молоді з молодією особою проводять розмову та визначають її вік. Після визначення віку відомство у справах молоді вирішує, чи опікуватиметься воно неповнолітніми (до 18 років), і чи розмістить їх до житла, призначеного спеціально для неповнолітніх («взяття під опіку»). Якщо Відомство у справах молоді встановлює, що особа «повнолітня» (старша 18 років), то їй видають довідку про відмову, і відтоді вона розглядається як доросла. Відомство у справах молоді на співбесіді забезпечує перекладача.

Важливо! Якщо вам ще не виповнилося 18 років на момент підтвердження прибуття, проте відомство у справах молоді надало вам повідомлення про відмову, воно має внести

в повідомлення нову дату народження. Тільки після цього ви можете змінити ваші документи у відомстві у справах іноземців та відомстві соціального забезпечення.

Деякі неповнолітні особи віком до 18 років приїжджають без батьків, але **з родичами** (наприклад, з дядьком чи тіткою, двоюрідними братом чи сестрою або з рідним старшим братом чи сестрою). Служба розміщення повідомляє про це відомству у справах молоді після вашого прибуття. Відділ у справах молоді проводить бесіду з неповнолітньою дитиною та її повнолітнім родичем і перевіряє, чи може неповнолітня дитина залишитися у тимчасовому житлі. Крім того, відомство у справах молоді вирішує, чи потрібно призначати опікуна. До участі в розмові відомство у справах молоді само запрошує перекладача.

Повнолітній родич дитини може сам подати до сімейного суду заяву на отримання опікунства над дитиною. Якщо заяву буде задовільнено, то повнолітній родич отримує право опікунства і несе повну відповідальність за неповнолітню дитину за відсутності її батьків.

Догляд за дітьми віком від 6 до 15 років

Навчання у школі в Німеччині є обов'язковим. Це означає, що в Німеччині всі діти у віці від 6 до 15 років повинні ходити до школи. Батьки або законні опікуни дітей зобов'язані забезпечити регулярне відвідування школи дітьми. Відвідування державних та муніципальних шкіл безкоштовне.

💡 Батьки часто отримують зі школи інформацію у письмовій формі, яку діти приносять додому. Важливо, щоб ви прочитали цю інформацію. Якщо ви не розумієте змісту листів, запитайте в вашому **»»»центрі соціального консультування з питань надання притулку** або вашому **»»колі помічників**, чи зможе вам хтось допомогти.

Реєстрація в школі

Координатори у вашому місці проживання зареєструють вашу дитину у державному відомстві у справах школи. Ви отримаєте поштою повідомлення про дату зустрічі у відомстві у справах школи. Після цього ваша дитина може піти до школи.

Важливо: Обов'язково візьміть дитину із собою! Також приведіть перекладача й візьміть із собою такі документи:

- ваше посвідчення особи, свідоцтво про народження або документ, що підтверджує в'їзд;
- довідку про реєстрацію за місцем проживання, видану управлінням у справах іноземців;
- усі документи, що стосуються вашої дитини (посвідчення особи, свідоцтво про народження, довідки, медичні довідки тощо).

Державне відомство у справах школи в місті Нюрнберг

📍 Lina-Ammon-Str. 28, 90471 Nürnberg

🕒 Реєстрація понеділок - п'ятниця 08:00 - 13:00
або за попереднім узгодженням по телефону

Баварська система шкільної освіти

Зазвичай ваша дитина спочатку йде до перехідного класу, щоб вивчити німецьку мову. Якщо ваша дитина добре володіє німецькою, вона йде до звичайного класу. Однак іноді не вистачає місць, тому може статися так, що вашу дитину відправлять безпосередньо до звичайного класу.

Подорожі з класом, екскурсії, шкільні свята, шкільні вистави та уроки плавання є невід'ємною частиною навчання та повсякденного шкільного життя в Німеччині. Діти мають брати участь у цих заходах, тому що так вони можуть вивчити багато нового, а ще тому, що завдяки таким подіям вони з більшим задоволенням ходять до школи і розвивають мовні навички.

Тут ви знайдете баварську систему шкільної освіти [»»німецькою](#) та [»»арабською](#).

У вас є запитання щодо баварської системи шкільної освіти?

Провідники NEST для батьків допомагають дітям і батькам орієнтуватися в баварській системі шкільної освіти.

Нюрнберзьке батьківське бюро з питань успіху в школі та соціальної адаптації (NEST)

👤 Magdalena Musial

☎ 0911 231-14204

@Magdalena.Musial@stadt.nuernberg.de

🕒 Середня 09:00 - 12:00 і 16:00 - 18:00

Четвер, 09:00 - 12:00

або за домовленістю.

Під час шкільних канікул консультаційний центр залишається закритим.

🗣️ Консультування німецькою мовою та мовами сім'ї

🌐 www.nuernberg.de/internet/paedagogisches_institut/

Спеціальні програми для дітей та підлітків з числа біженців

Існують також спеціальні програми, які дозволяють дітям та підліткам з числа біженців вступати до реальних шкіл та гімназій:

Вступ до реальної школи: Програма «SPRINT» («Інтенсивне стимулювання мови») орієнтована на дітей та підлітків, які недостатньо знають німецьку мову в перехідних класах. Після відвідування перехідного класу відомство у справах школи може відібрати школярів, яких вона вважає придатними для реальної школи. Перехід до 6-го або 7-го класу відкриває для школярів шлях до отримання атестата про закінчення реальної школи.

"SPRINT" (Sprachförderung intensiv)

@sprint@mb-rs-mittelfranken.de

Пільговий вступ до гімназії: Для особливо обдарованих і цілеспрямованих школярів віком до 15 років є програма «InGym», шестимісячний курс вивчення німецької мови, що дозволяє вступити до гімназії. Реєстрація відбувається через гімназію поблизу місця

проживання, яка прийме дитину як запрошеного учня або ученицю, а потім переведе до гімназії Мартіна Бегайма.

„InGym“

@mbg@martin-behaim-gymnasium.de

Шкільне приладдя

Ви отримаєте підтвердження від школи, що ваша дитина записана до школи. Із підтвердженням ви можете подати до відомства соціального забезпечення клопотання про надання фінансової підтримки для придбання шкільного приладдя. Загалом йдеться при цьому про 100 євро, які виплачуються або однією сумою, або двома частинами. Це залежить від того, коли ваша дитина піде до школи.

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг

Економічна допомога

📍 [Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg](#)

☎ 0911 231-5513

🕒 Понеділок - п'ятниця 08:30 - 12:30

Запишіться на приймання

Витрати на проїзд до школи

Ви можете звернутися до відомства у справах школи з клопотанням, щоб вам не довелося платити за автобус і трамвай самостійно. Потім для вашої дитини буде оплачено місячна карта. Але лише у тому разі, якщо шлях до школи до школи вашої дитини складає не більше 2 кілометрів (для школярів з першого по четвертий клас). Починаючи з п'ятого класу шлях до школи має перевищувати 3 км. Отримати більше інформації та завантажити форми заяв можна тут:

🌐 www.schulen-in-nuernberg.de

Повідомлення школи про хворобу учня

Якщо ваша дитина захворіла або з інших причин не може сьогодні прийти на заняття, обов'язково зателефонуйте до школи до 08:00 і сповістіть про це. Інакше школі доведеться шукати вашу дитину, при необхідності з поліцією. Може статися, що вам тоді доведеться сплатити штраф.

Інші варіанти допомоги для учениць та учнів у Нюрнберзі

Ваша дитина може отримати фінансову підтримку через »»пакет допомоги на освіту й соціальну адаптацію для компенсації витрат на обіди у школі, членські внески до культурних або спортивних клубів або гроші для участі у шкільних екскурсіях. Відразу подавайте клопотання у відомстві соціального забезпечення.

Важливо: Ви завжди повинні подавати заявку, перш ніж щось платити самостійно. Якщо ви вже щось заплатили, гроші вам не повернуть.

Якщо ваше місце розміщення має поштовий індекс:

90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 або 90491, звертайтеся будь-ласка до:

Відомства соціального забезпечення міста Нюрнберг

Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 З понеділка по п'ятницю 08:30 - 12:30

 Довідки за телефоном 0911 231-4347

Якщо ваше місце розміщення має поштовий індекс

90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 або 90480, звертайтеся будь-ласка до:

Відомства соціального забезпечення міста Нюрнберг

Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg

 З понеділка по п'ятницю 08:30 - 12:30

 Довідки за телефоном 0911 231-4347

Пропозиції післяобіднього догляду

Для школярів діють групи продовженого дня для догляду за дітьми після школи. Місця у групах продовженого дня виділяються відомством у справах молоді міста Нюрнберг. З питань запису догляду в обідній час звертайтеся безпосередньо до школи вашої дитини.

Відомство у справах молоді міста Нюрнберг

Servicestelle Kitaplatz

 Dietzstr. 4, нижній поверх, кабінет 002, 90443 Nürnberg

 0911 231-10444

Догляд за дітьми

Що таке «Kita»?

Kita - це скорочення від терміна Kinder-Tages-Einrichtung (дитячий дошкільний заклад денного перебування). Перед вступом до школи діти віком від 1 року до 12 років можуть відвідувати дитячі виховні заклади. Там під наглядом вихователів вони навчаються багатьом корисним речам.

У чому користь дошкільних закладів для моєї дитини?

Тут ваша дитина може вивчати німецьку мову та відкривати для себе щось нове. Крім цього, вона також контактує з іншими дітьми й таким чином знайомиться із друзями та німецькою культурою. Скористайтеся цією можливістю: це важливо для майбутнього

вашої дитини. Крім того, відвідуючи дитячий виховний заклад, ваша дитина краще підготується до школи.

На жаль, у безпосередній близькості від вашої квартири чи житла не завжди може бути достатньо центрів. Ви можете дізнатися про вільні місця в дошкільних закладах в управлінні свого будинку або Департаменту у справах молоді міста Нюрнберга.

Які бувають дитячі дошкільні заклади?

- Якщо вашій дитині 1-3 роки, то дитячий заклад денного перебування називається **Krippe** (ясла).
- Якщо вашій дитині 3-6 років, то дитячий заклад денного перебування називається **Kindergarten** (дитячий садок).
- Якщо вашій дитині 6-12 років та вона після шкільних занять відвідує дитячий заклад денного перебування, який називається **Hort** (група подовженого дня).
- Заклад денного перебування для дітей різного віку називається **Haus für Kinder** (будинок для дітей).

Перегляньте фільм про це! В ньому показано звичайний день дитячих дошкільних закладів та груп подовженого дня: [»»дитячі заклади в Німеччині](#)

Як я можу знайти місце для своєї дитини в дитячому закладі денного перебування?

Ви можете дізнатися про вільні місця в дошкільних закладах в управлінні свого будинку або у Відомстві у справах молоді міста Нюрнберга. Там працює служба пошуку місць у дошкільних закладах (Servicestelle Kitaplatz), де допоможуть вам підібрати місце. Консультації надаються німецькою та англійською мовами.

Відомство у справах молоді міста Нюрнберг - служба пошуку місць у дошкільних закладах

 Dietzstr. 4, Erdgeschoss, 90443 Nürnberg

 0911 231-10444

 3 понеділка по четвер 08:30 - 12:30, 13:30 - 15.30

П'ятниця 08:30 - 12:30

Будь ласка, узгодьте зустріч заздалегідь.

Для пошуку відповідного дитячого закладу Нюрнберга ви також можете скористатися [»»порталом онлайн пошуку Kita-Portal Nürnberg](#) .

Місця в дитячих денних групах надають наведені нижче установи:

fmf FamilienBüro gGmbH

 Bahnhofstr. 1, 90457 Stein bei Nürnberg

 0911 255229-0

Tagespflegebörse Nürnberg

Kinderhaus Nürnberg gGmbH

 Maxfeldstr. 23, 90409 Nürnberg

 0911 353936

Для школярів як альтернатива групі подовженого дня існує догляд в обідній час. Там ваша дитина буде перебувати під наглядом на території школи або в безпосередній близькості від неї. Для цього вам необхідно звернутися безпосередньо до школи, де навчається ваша дитина.

Фінансова допомога

Оплату вартості відвідування дитиною дошкільного закладу або групи денного догляду за дитиною зазвичай бере на себе місто Нюрнберг. Для цього вам необхідно подати заяву до Відомства у справах молоді міста Нюрнберг.

Відомства у справах молоді міста Нюрнберг - фінансова допомога для неповнолітніх

 Dietzstr. 4, 90443 Nürnberg

 0911 231-30 20

 Понеділок - п'ятниця 8:30 - 12:30

Четвер до 15:30

У відомстві соціального забезпечення можна запросити для вашої дитини фінансову допомогу у сфері **»»освіти та соціальної адаптації**. Серед іншого вам може бути видана допомога на обіди у шкільній їдальні та дошкільних закладах.

Якщо ваш поштовий індекс 90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 або 90491, звертайтеся за вказаною нижче адресою.:

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

Якщо ваш поштовий індекс 90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 або 90480, звертайтеся за вказаною нижче адресою.:

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg

 Понеділок - п'ятниця 8:30 - 12:30

 0911 231-4347

Додаткову інформацію про допомогу та покриття витрат діїться тут:

 www.kita-zuschuesse.nuernberg.de

Як працює дошкільний заклад у Нюрнберзі?

1. Адаптація

Після отримання місця в одному із дитячих дошкільних центрів для вашої дитини розпочнеться період адаптації. Як це працює: мама або тато протягом певного часу їздять

до садочку разом із дитиною. Вони разом знайомляться з учителями, іншими дітьми й розпорядком дня, оглядають кімнати. Це дозволить вашій дитині швидко адаптуватися на новому місці, а також вам як батькам. Саме тому цей період називається адаптацією. У Німеччині цьому правилу приділяється дуже велика увага; воно діє для всіх батьків та всіх дітей. Період адаптації може тривати від двох тижнів та більше.

2. Короткі бесіди з батьками

Після закінчення періоду адаптації ви будете приводити дитину до дошкільного закладу вранці і забирати його в обід або ввечері в залежності від того, який термін його перебування в закладі ви узгодили заздалегідь. Час перебування дитини на установі є суворо фіксованим. Його необхідно неухильно дотримуватися. Для дітей це дуже важливо, і таким чином вихователі можуть працювати з ними без перешкод. Приводячи та забираючи дитину, ви можете коротко обговорити з персоналом установи важливі для вас питання або поцікавитися справами дитини. Забираючи дитину із закладу, задайте вихователям кілька запитань про те, як вона себе почувала і що робила. Якщо персоналу закладу щось від вас потрібно або планується будь-яка екскурсія, вам обов'язково повідомлять. Така форма роботи називається короткими бесідами з батьками.

3. Зустрічі з батьками

Двічі протягом навчального року у дитячих садках проводяться зустрічі з батьками. Вони є обов'язковими для всіх батьків і всіх дітей. Під час цих бесід батькам розповідають, чого дитина навчилася в садочку, у чому вона особливо успішна, а в чому ще потрібно розвиватися. На ці зустрічі також можна запросити перекладача, щоб усі добре розуміли один одного. Інколи важливі питання можуть обговорюватися не тільки на звичайних зустрічах. Ви як батьки також можете попросити про окрему бесіду з вихователями, якщо вас турбують будь-які аспекти роботи дошкільної установи або якщо ви хочете повідомити щось важливе про свою дитину. Тоді співробітники закладу запросять вас на додаткову зустріч. На ці зустрічі також можна запросити перекладача, щоб усі добре розуміли один одного.

4. Оголошення для батьків

У більшості дошкільних закладів кожна дитина має свою шафу, куди персонал поміщає інформацію для батьків. У цих «листах для батьків» міститься багато інформації, наприклад, про спільні святкування або заплановані екскурсії, або про важливі для батьків нові правила в дитячому садку, наприклад, новий графік приведення дитини до садочка або правила паркування коляски тощо. Дуже важливо, щоб батьки читали ці листи. Якщо ви не можете прочитати адресований вам лист, попросіть працівників садочка вам допомогти. Перекладач або інші батьки можуть вам його перекласти.

5. Вечори зустрічей батьків

Такі зустрічі були б корисними для вас. Оголошення з датами проведення таких вечорів вивішуються на дошці оголошень у дошкільному закладі, зазначаються у листах батькам або повідомляються усно.

6. Розпорядок дня у дошкільному закладі

У кожному дошкільному закладі діє власний розпорядок. Найчастіше це виглядає так:

- Батьки приводять дітей до дошкільного закладу вранці у певний час. Кожна дитяча установа має чітко позначений годинник приходу та догляду дітей, яких необхідно дотримуватися.
- Зранку діти мають можливість:
 - поспідати. Сніданок або готується в дитячому садочку, або діти приносять щось із дому.
 - У вільний час діти можуть гратися, займатися рукоділлям або гімнастикою разом з іншими дітьми.
 - Під час свят або на дитячому гуртку всі діти зустрічаються, щоб поспілкуватися на важливі теми, поспівати пісні чи навчитися новим іграм.
 - Існують також спеціальні пропозиції та проєкти: Діти можуть займатися рукоділлям або спортом, слухати історії чи отримувати необхідну підтримку.
- Принаймні один раз на день діти можуть виходити на вулицю та знайомитися із природою.
- Опівдні дітки разом обідають:
 - залежно від віку, діти можуть лягати спати після обіду або спокійно гратися.
- Потім знову настає час активних ігор.
- Дітям у дитячому дошкільному центрі дають напої, часто додатково пропонують овочі та легкий перекус на полудень.
- Потім ви забираєте дитину у термін, раніше узгоджений із працівниками дошкільного закладу.

7. Конфлікти у дитячому дошкільному центрі

Іноді між батьками та працівниками виникають непорозуміння. Це може статися, якщо батьки та працівники дитячого закладу мають різну думку про дитину. Іноді батькам здається смішним те, що роблять працівники дитячого дошкільного центру, іноді працівники насміхаються з того, що роблять батьки. Важливо поговорити і спитати: навіщо ви це робите?

Якщо батьки або працівники не бачать іншого рішення, можна звернутися до керівництва дитячого дошкільного центру або до батьківської ради. Якщо й у цьому випадку проблему не буде вирішено, необхідно зв'язатися з органом, який контролює діяльність дошкільної установи, або з контактною особою Відомства у справах молоді міста Нюрнберга. До обов'язків співробітників Відомства у справах молоді входить вирішення конфліктів між дошкільною установою та батьками.

Професійні консультації для дитячих установ, що належать до вільних структур



0911 231-1548 та -3132
або

Міські дитячі установи



0911 231-6691 та 231-4105

Агентство сімей та професій

Тут відповідають на запитання батьків про те, як поєднати сім'ю та роботу, змінити професію або повернутися на трудовий шлях, а також про можливості отримання фінансової допомоги для догляду за дітьми.

Крім того, агентство допомагає батькам:

- у пошуку відповідного закладу для догляду за дітьми;
- у пошуку установ з організації дозвілля дітей та молоді;
- у отриманні відповідей на питання щодо допомоги у сімейних справах та домашньому господарстві

Агентство сімей та професій

 Meuschelstraße 57, 90408 Nürnberg

 0911 528926-00

@agentur@kinderhaus.de

 Пн, Ср, Пт 09:00 - 13:00

Чт, Вт 13:00 - 17:00

Вагітність і пологи

Вагітні жінки користуються в Німеччині особливим захистом і мають право на отримання консультацій, медичного обслуговування та фінансової підтримки для покупки дитячих товарів. Якщо ви вагітні, то спочатку потрібно сходити до жіночої консультації (гінеколога). Ви повинні проходити там регулярні огляди. Після цього ви отримаєте материнський паспорт. Материнський паспорт - це документ з важливою інформацією про перебіг вашої вагітності, ваше здоров'я й вашу дитину. Завжди беріть з собою материнський паспорт на випадок надзвичайних ситуацій.

Перелік консультаційних центрів з питань вагітності, пологів та іншої допомоги ви знайдете тут: [»»Консультаційні центри та допомога.](#)

Корисні поради на тему «Стати батьками, бути батьками» подано у багатомовних відеороликах від Союзу для сімей - незалежно від того, чи йдеться про фінансові виплати, необхідні адміністративні процедури, догляд за дітьми чи місця зустрічі молодих батьків. Відеоролик ви знайдете тут: [»»\(Стати\) батьками у Нюрнберзі.](#)

Пологи та подальший догляд

Ваш гінеколог направить вас в пологовий будинок. Спитайте там після пологів про акушерку для подальшого догляду за місцем проживання. Якщо в клініці немає акушерки, зверніться до центрів ранньої допомоги сім'ям [»»Frühe Hilfen/KoKi](#) (відомство у справах молоді, координаційний центр для ранньої допомоги). У пологовому будинку вам видадуть довідку про народження дитини.

Речі першої необхідності

Маючи материнський паспорт, при необхідності ви можете подати заяву на отримання

ваучера на дитячу коляску у відомстві соціального забезпечення за шість тижнів до пологів. Після пологів на основі свідоцтва про народження ви отримаєте допомогу для придбання речей першої потреби. Дитяче ліжко ви отримаєте за місцем проживання.

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг - економічна допомога

📍 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

☎ 0911 231-55 13

🕒 Понеділок - п'ятниця 08:30 - 12:30

Будь ласка, запишіться на прийом.

Реєстрація в органі реєстрації актів цивільного стану

Новонароджених дітей треба реєструвати у відділі реєстрації актів громадського стану (Standesamt) і управління у справах реєстрації місця проживання іноземних громадян (Unterkunftsleitung). Реєстрацію дитини в органі реєстрації актів цивільного стану бере на себе пологовий будинок. Там зі своїм посвідченням особи, довідкою про народження із клініки і, якщо є, свідоцтвом про шлюб, ви отримаєте (за необхідності тимчасове) свідоцтво про народження вашої дитини. Надайте вашому керівництву місця проживання копію свідоцтва про народження, щоб вашу дитину змогли зареєструвати. Примітка: Необхідно подавати лише оригінали документів. Якщо ваші документи складені іноземною мовою, необхідний їх нотаріально завірений переклад на німецьку мову.

Орган реєстрації актів цивільного стану міста Нюрнберг- Пологове відділення

📍 Hauptmarkt 18, 2-ий поверх, кабінет 212-215, 90403 Nürnberg

☎ 0911 231-24 23, -31 46, -62 90, -53 79

🕒 Понеділок, вівторок, четвер 08:30 - 15:30

Середа, п'ятниця 08:30 - 12:30

🌐 www.nuernberg.de/internet/standesamt/

Педіатр

Існує десять профілактичних обстежень для раннього виявлення (U1-U9 і J1). Діти до 6 років проходять регулярні обстеження й моніторинг розвитку. Огляди U1 (після народження) та U2, як правило, проводяться ще в пологовому будинку. Для подальшого обстеження необхідно записатися на прийом до педіатра.

💡 При вступі до дитячого виховного закладу (Kita) від вас можуть зажадати довідку про проходження всіх оглядів для ранньої діагностики захворювань.

Планування сім'ї, контрацепція і консультації з питань сексуальності

Ви маєте право самі приймати рішення про те, чи хочете мати дітей і якщо так, то скільки їх буде. Ніхто не може примусити вас народжувати дітей. Можна сказати так: ви маєте право на планування сім'ї.

Контрацепція

Існують різноманітні способи запобігання вагітності або зараження **»»інфекціями, що передаються статевим шляхом (ІПСШ)**. Більш детальну інформацію наведено тут:

🌐 www.zanzu.de

Короткі відомості про контрацепцію

»»курманджі, »»пері, »»хорватська,»» арабська, »»болгарська,
»»турецька, »»польська, »»румунська, »»французька,
»»англійська, »»російська, »»іспанська

Персональну консультацію щодо різних способів контрацепції можна отримати тут:
»»Атестований державою консультаційний центр з питань вагітності та
сексуального життя

Консультації на тему сексуального здоров'я

Статеве самовизначення означає, що людина сама обирає, як і з ким вести сексуальне життя, і ніхто не може її ні до чого примушувати. Консультації на тему сексуального здоров'я дозволяють в безпечних умовах обговорити сексуальні аспекти вашого життя. Питання на тему людського тіла, сексуальної орієнтації та проблем у сексуальному житті, таких як втрата бажання, проблеми з ерекцією, а також сексуальне насильство. Докладнішу інформацію дивіться тут:

 www.zanzu.de

Персональну консультацію на тему сексуального здоров'я можна отримати тут: »»Атестований державою консультаційний центр з питань вагітності та сексуального життя

Як завагітніти

Як завагітніти? Не вдається завагітніти? Як визначити вагітність?
Докладніше тут:

 www.zanzu.de

Персональну консультацію щодо вагітності й нереалізованого бажання мати дітей можна отримати тут: »»Атестований державою консультаційний центр з питань вагітності та сексуального життя

Вагітність

Всі консультативні центри на тему вагітності дивіться тут: »»Консультаційні центри з питань вагітності. Більш детальну інформацію наведено тут:

 www.zanzu.de

Небажана вагітність

Якщо ви вагітні, але не хочете народжувати дитину, то за певних умов ви можете перервати вагітність. Перш ніж робити аборт, потрібно проконсультуватися. Домовтеся телефоном про консультацію у визнаному державою консультаційному центрі. Там з вами обговорять різні варіанти та дадуть відповідь на ваші питання правового та медичного характеру. Однак остаточне рішення про те, чи перериватимете ви вагітність, повинні

приймати тільки ви.

Інформація кількома мовами

 www.zanzu.de

Ліцензовані державою консультаційні центри з питань вагітності

Місто Нюрнберг, управління охорони здоров'я

 [Burgstraße 4, 90403 Nürnberg](#)

 0911 23 12 288

 [@gh-schwab@stadt.nuernberg.de](mailto:gh-schwab@stadt.nuernberg.de)

pro familia Nürnberg e.V.

 [Tafelfeldstr. 13, 90443 Nürnberg](#)

 0911 555525

 [@nuernberg@profamilia.de](mailto:nuernberg@profamilia.de)

Zentrum Kobergerstraße e.V.

 [Kobergerstraße 79, 90408 Nürnberg](#)

 0911 361626

 [@kontakt@zentrum-koberger.de](mailto:kontakt@zentrum-koberger.de)

Donum Vitae in Bayern e.V.

 [Königstraße 70/ Eingang Luitpoldstraße, 90402 Nürnberg](#)

 0911 9928400

 [@nuernberg@donum-vitae-bayern.de](mailto:nuernberg@donum-vitae-bayern.de)

Stadtmission Nürnberg e.V.

 [Kellerstraße 3, 90489 Nürnberg](#)

 0911 37654121

 [@ssb@stadtmission-nuernberg.de](mailto:ssb@stadtmission-nuernberg.de)

»»Просвіта, »»До і після вагітності